

# 中建美國有限公司承建紐約市大橋改造工程將舉行隆重的開工典禮

中建美國有限公司承建的紐約市亞歷山大-漢密爾頓大橋改造工程將於2009年7月15日舉行隆重的開工典禮，紐約州州長 David A. Paterson (待定)、紐約州交通局長 Stanley Gee、中國駐紐約總領事館董曉軍代總領事、中國駐美國大使館戴雲樓公參將出席開工典禮。Stanley Gee 將在開工典禮上致辭，中建美國公司袁寧總裁將參加典禮並與來賓共同為項目破土奠基。

出席開工典禮的還將有紐約當地政府官員、工會代表以及中建當地合作公司 Halmar 相關負責人等約 30 人。

本項目是一座跨河鋼結構拱橋及相應 8 個匝道橋(路)改造工程，位於紐約市的哈雷姆河上，美國國家高速公路大動脈 I-95 和 I-87 的交匯處，連接紐約市曼哈頓區及布朗克斯區。主橋共 9 跨，總長 466 米，其中最大單跨跨度為 154 米，匝道主要為 I-95 與 I-87 的轉換匝道。主要改造內容為主橋由雙向八車道拓寬為雙向十車道，同時對已有鋼結構橋面進行拆換，對鋼結構箱梁、橫梁進行拆除改造或加固等。項目竣工日期為 2013 年 12 月 31 日，總工期約 57 個月。

本工程有兩個顯著特點：其一，用臨時下部結構托換上部結構荷載的方式，分階段分步驟地進行下部結構及上部結構的改造施工。其二，在施工過程中，不能影響既有的交通，即在維持原有的雙向八車道車輛通行的前提下進行橋樑改造及加寬。

今年 3 月，中建美國公司在與世界頂級承包商斯堪斯卡、基維特和帕瑞尼的激烈競爭中獲勝，以 4.07 億美元中標這一亞歷山大-漢密爾頓大橋改造工程，這是“中國建築”又一次在美國主流建築市場取得重大進展。大橋項目是今年迄今為止美國東部地區最大的政府工程合約，這一項目的中標，標誌着中建美國公司從一家在當地主流市場站穩腳跟的中型承包商開始邁向美國本土大承包商行列。中建美國公司再次改寫了中國承包商在歐美髮達國家主流建築市場開拓的歷史，更被商務部新聞發言人在 2009 年 4 月 15 日的新聞發佈會上譽為“我對外承包工程業務在歐美髮達國家市場取得的重要突破”。



## 華裔少年俄州奪冠

〔本報訊〕12 歲華裔女童于懷恩(Ann Yu) 6 月 6 日在俄亥俄州音樂比賽中贏得少年絃樂組冠軍，並在鋼琴比賽中獲榮譽獎。另一少年張正一(Alan Zhang) 獲青少年絃樂組榮譽獎，他在兩年前也榮獲少年絃樂組冠軍。于懷恩是愛克倫青年交響樂團成員，也是今年該團協奏曲比賽的獲獎者。張正一是克利夫蘭青年交響樂團一提琴手。本屆比賽是由全美音樂教師學會主辦。選手都是各個區的第一名。



1) 于懷恩在演奏布魯赫小提琴協奏曲。由愛克倫青年交響樂團協奏。  
2) 于懷恩、張正一和他們的老師秦平和 David Russell 合影。

## 開心地學、盡情地玩

長城夏令營開營啦，小朋友們高高興興地來到了 Solon 的 Lewis 小學。

好優美的環境呀，將夏令營放在 Lewis 小學是經過我們全面認真考慮過的。這裡只有我們一個夏令營，明亮的教室，獨立的環境，齊全的設施，是非常理想的營區。我們將學生分為大、中、小三個班，小朋友們不換教室，老師到不同教室

老師的講解不停地思考。她的教學形象而系統，小朋友一學就會。比如她教周長，她將手比做八字形，食指是長邊，大姆指是短邊，雙手的拇指指尖對食指指尖，合在一起就是一個四方形，小朋友們立即記住了，周長就是長邊加短邊乘以 2。我們還有助教在旁邊為中文還不夠好的小朋友當翻譯，幾天過後，小朋友也逐漸適應了中文教學。



看看我們照片上的數學題你會做嗎?呵呵

年輕的中文老師活潑有趣，在教學方法上肯動腦筋。為調動小朋友思考、答題的積極性，他將學生分為三組，以椅子的顏色為準，分成紅組、藍組和黃組，每天一開始就用中文提出很多智力題，或謎語，讓那些數學、科學很好的孩子也能在中文課上表現自己。接着就開始讓小朋友閱讀，將生詞、生字、句子等提出來，又開始提問並競爭回答。小朋友們為了自己的組，你追我趕，好不熱鬧。

音樂老師是“唱歌天使”合唱團的 Assistant Director 芭芭拉。她在合聲、節奏、練音上給了小朋友很多好的方法。另一方面，她選唱的都是美國流傳已久、非常受歡迎的歌曲，有迪斯尼的，有老電影的，有朗

朗上口的流行曲。另外，她還教唱了好幾首中國歌曲。更開心的是 8 月 10 日天使合唱團要來長城夏令營為我們小朋友表演演唱。

太多太多要講的了，但在這裡，我們只想講講我們能做到的和已做到的，少說空話，切實地為我們的孩子和家長着想。

CPEA 教育組  
(查看更多的信息請上 [www.cpeaus.org](http://www.cpeaus.org))



## ASIA Names Michael Byun Executive Director

Cleveland/Akron, Ohio - The board of Asian Services In Action is pleased to announce the appointment of Michael Byun as its new executive director. The appointment is effective July 1, 2009.

Mr. Byun has over 12 years of experience working in the nonprofit sector, addressing health and human services, social justice, and immigrant and refugee issues. During his earlier career, he was a volunteer coordinator and later, an HIV/AIDS community organizer. Prior to joining ASIA in 2003, Mr. Byun was in the field of institutional development, assisting nonprofits and research universities to raise financial support for scholarships and programs. At ASIA, he began as a program manager for tobacco control where he was responsible for the agency's nationally recognized Asian American Youth Against Tobacco program. During his time at ASIA, he has progressively taken on more responsibilities, and in 2005, he was promoted to deputy director and subsequently to acting executive director in July 2008.

Mr. Byun is actively engaged at both the local and national levels. Locally, he is a member of the Community Advisory Committee for the John S. and James L. Knight Foundation and the Summit County Social Service Advisory Board. Nationally, Mr. Byun was part of a W. K. Kellogg Foundation advisory committee which made recommendations that led to the \$16.5 million, five year Health Through Action Initiative, a project to address health policy change as it relates to Asian Americans, Native Hawaiian, and Pacific Islanders. He has been a regular presenter nationally and a past peer reviewer for the Department of Health and Human Services and for the Department of Justice.

Mr. Byun is the outgoing President of the Ohio Asian American Health Coalition. He is the 2009-10 Robert Wood Johnson Foundation's Ladder to Leadership fellow and is also currently a fellow with the Asian Pacific Partners for Empowerment, Advocacy, and Leadership. A native of Seattle, Mr. Byun attended Bowdoin College and received his MPA from the University of Washington.

## 粉紅仙女來到長城夏令營

長城夏令營的芭蕾舞課，由馬克老師指導。授課時，所有芭蕾舞的專業術語都是使用法語。他將要學的法語專業術語，及芭蕾舞基本的手位、腳位圖片，掛在牆上供小朋友參考。他是非常有經驗的老師，儘管他要求很嚴格，但學生都很喜歡他，跟他學舞蹈的小朋友們進步很快。

輕盈了好多。安卓姪對她的新學生們很滿意，她說“It's such a great feeling to teach those kids, they are well behaved, and have a great discipline.” (查看長城夏令營更多的信息請上 [www.cpeaus.org](http://www.cpeaus.org))

因為馬克每年夏天都要受邀到密西根的一所舞校教課，所以他特別為長城夏令營請來俄亥俄芭蕾舞劇院的舞蹈演員安卓姪為小朋友授課。安卓姪在今年俄亥俄芭蕾舞劇院原創舞劇“奧芝大師”中，飾演第二女主角，粉紅仙女，她每年的聖誕假期都會受邀到夏威夷演出“胡桃夾子”的女主角。安卓姪已有二十多年舞齡，跳起舞來輕盈、流暢、優美、舒展。她教小朋友格外耐心，而她的動作一招一式非常到位，說話輕言細語，為孩子們做了很好的榜樣。



小班的小朋友，很多都是初學芭蕾舞，她們一邊學一邊觀察，在這樣一位做、跳俱佳的老師帶領下，覺得很有興趣。而老師也認真地糾正小朋友們的動作。大班更多的是柔韌性及小組合，小朋友們跟着老師跳完一節課，自覺

CUYAHOGA COUNTY SUMMIT COUNTY 最佳日本餐館  
PORTAGE COUNTY

# 餐館出售

酒

好地區，生意興隆，現場音樂，  
中餐和日餐頂級餐館 有酒牌  
周末營業一天可掙萬元以上！  
因店主要到外州打理其它生意  
故忍痛特價出售

有意請聯繫：  
英文 440-668-9998  
或中文 216-324-2959